

## NOTAT



28. februar 2008

J.nr. 5176-0004

JAIC/SDD

### Notat vedr. fuldbyrdelse og anerkendelse af fagretlige afgørelser i udlandet

---

#### Baggrund

Det polsk registrerede firma GAL-MET har via et medlemskab af Dansk Byggeri opnået aftaler om et stort antal entrepriser i Danmark, og de opererer med mange polske ansatte. Det viser sig dog, at virksomheden ikke lever op til de overenskomstmæssige forpligtelser vedr. bla. løn, hvilket har resulteret i et stort antal fagretlige sager mod GAL-MET.

En af disse sager førte d. 30. april 2007 til en begæring om mæglingssmøde, der blev afholdt den 2. maj 2007 mellem Dansk Byggeri og Malernes Fagforening. På dette møde blev der indgået forlig, hvorefter GAL-MET skulle betale 86.000,- til en polsk arbejdstager ved navn Jerzy Kisier.

Dette forlig indbragte den polske virksomhed efterfølgende for District Court of Olsztyn, der den 19. oktober 2007 dømte Jerzy Kisier til at tilbagebetale beløbet til GAL-MET.

En anden af disse sager førte til begæring om organisationsmøde mellem Dansk Byggeri og Malerforbundet den 30. august 2007. Resultatet heraf blev, at GAL-MET skulle efterbetale løn m.v. kr. 136.458,15 til 2 polske statsborgere. Denne betaling fandt via fogedretssag sted den 30. november 2007. På organisationsmødet skulle GAL-MET ifølge Dansk Byggeri have sagt, at man var ligeglad med det danske forlig. Man skulle nok få pengene tilbage i Polen!

Efterfølgende har GAL-MET via polske advokater lagt et massivt pres på de 2 bygningsarbejdere med det formål, at tvinge dem til at betale pengene tilbage. Seneste pression fra GAL-MET er trusler om sagens indbringelse for en polsk domstol leveret fra polsk advokat d. 17. december 2007 til de to bygningsarbejdere.

#### Retsafgørelser fra Arbejdsretten

Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område bestemmer, at retsafgørelser, der er truffet i en medlemsstat, som udgangspunkt skal anerkendes og kan fuldbyrdes i de øvrige medlemsstater, uden at der stilles krav om anvendelse af en særlig procedure.

I forordningen forstås ved "retsafgørelse" enhver afgørelse truffet af en ret i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, såsom dom, kendelse eller fuldbyrdesordre.

Danmark har indgået en parallelaftale med Det Europæiske Fællesskab, hvorved Danmark på mellemstatsligt grundlag tilknyttes reglerne i forordningen. Aftalen trådte i kraft den 1. juli 2007, og danske retsafgørelser, der er afsagt efter dette tidspunkt i sager, der er anlagt efter den 1. februar 2000, vil skulle anerkendes og fuldbyrdes i Polen i overensstemmelse med reglerne i forordningen. Tidligere afsagte retsafgørelser i sager, anlagt efter den 1. februar 2000, vil skulle anerkendes og fuldbyrdes i Polen efter reglerne i Lugano-konventionen.

Danske retsafgørelser fra Arbejdsretten udgør retsafgørelser efter både forordningen og Lugano-konventionen, og som udgangspunkt skal de anerkendes og kan fuldbyrdes i bl.a. Polen.

### **Faglig voldgift**

Danmark har tiltrådt New York-konventionen fra 1958 om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftskendelser. Konventionen blev gennemført i dansk lov ved Lov om voldgift af 24. maj 1972, jf. bekendtgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftskendelser og om international handelsvoldgift (nr. 117 af 7. marts 1973).<sup>1</sup>

New York konventionen var pr. januar 2004 tiltrådt af 134 lande, hvilket medvirker til, at voldgiftsafgørelser ofte er lettere at håndhæve, når det gælder internationale stridigheder end tilfældet er ved domme truffet af domstolene.

De nye medlemslande har alle tiltrådt New York-konventionen om anerkendelse og fuldbyrdelse af voldgiftskendelser, som medfører, at en kendelse fra en dansk voldgift som udgangspunkt skal anerkendes og kan fuldbyrdes i et andet medlemsland.

### **Forlig indgået i det fagretlige system**

Et udenretligt forlig indgået på mæglings- og organisationsmøder i det fagretlige system er i Bruxelles I-forordningens og Lugano-konventionens forstand det samme som en aftale mellem to parter og kan således ikke sidestilles med en retsafgørelse.

Forlig indgået i det fagretlige system på mæglings- og organisationsmøder kan efter Arbejdsretslovens § 21 stk. 2 fuldbyrdes efter retsplejelovens regler om fuldbyrdelse af forlig, hvilket vil sige, at et forlig kan indbringes for fogedretterne i Danmark. Da fogedretten ikke foretager en realitetsbehandling af det indgåede forlig, vil en fogedretskendelse om tvangsfuldbyrdelse af forliget dog ikke udgøre en retsafgørelse i forordningen og Lugano-konventionens forstand.

En eventuel tvangsfuldbyrdelse af forliget i Danmark medfører derfor ikke, at andre medlemsstater bliver forpligtet til at anerkende og fuldbyrde forliget i medfør af disse regelsæt.

---

<sup>1</sup> Anerkendelse og fuldbyrdelse af voldgiftskendelser er i dag reguleret i lov nr. 553 af 24. juni 2005 om voldgift.

### **Afslutning**

Et forlig indgået i det danske fagretlige system udgør ikke en retsafgørelse i Bruxelles I-forordningens og Lugano-konventionens forstand, hvilket bl.a. indebærer, at forliget ikke i sig selv kan danne grundlag for tvangsfuldbyrdelse i en anden medlemsstat. Såfremt et indgået forlig indbringes for en domstol i en anden medlemsstat, vil en dansk domstol, herunder Arbejdsretten, ikke efterfølgende kunne realitetsbehandle sagen. Træffer domstolen i den anden medlemsstat en afgørelse, vil afgørelsen som udgangspunkt skulle sidestilles med retsafgørelser truffet her i landet.

En umiddelbar vurdering tilsiger derfor, at fagretlige sager, der involverer udenlandske virksomheder, bør indbringes for Arbejdsretten eller løses ved faglig voldgift, hvis man vil være sikker på, at andre medlemsstater som udgangspunkt bliver forpligtet til at anerkende og fuldbyrde en dansk fagretlig afgørelse.